SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BAND SAWS
BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA



centauro®

CO

SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BANDSAWS
BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA

DOTAZIONE STANDARD
- Corpo sega in acciaio elettro-saldato a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco equilibrati staticamente e dinamicamente che ruotano su cuscinetti a tenuta stagna.
- Piano di lavoro in ghisa inclinabile a destra fino a 45° (20° CE).
- Protezione telescopica della lama.
- Frenatura automatica dei volani(CE): motore autofrenante per Ø 600/700 mm e frenatura pneumatica per Ø 800/900 mm. (Frenatura a pedale in versione non CE).
- Salvamotore con bobina di sgancio (CE).
- Chiusura sportelli a chiave.
- Indicatore di tensione della lama.
- Cremagliera a frizione per agevole regolazione del guidalama superiore.
- Guidalama superiore di alta precisione CARTER.
- Guidalama inferiore a inserti in legno.
- Pulsante di emergenza (CE): su CO600/700 è integrato nel pannello comandi, mentre su CO800/900 è posizionato sotto il piano.
- Spazzolino di pulizia sul volano inferiore (CE).
- Bocche di aspirazione (1 su CO600 e 2 su CO700/800/900).

EQUIPEMENT STANDARD
- Corps de la scie en acier soudé entièrement carené.
- Volants en fonte à disque equilibrés dynamiquement et statiquement qui turnent sur roulements etanchés.
- Table de travail en fonte inclinable à droite jusqu'à 45° (20°CE).
- Protecteur telescopique de la lame.
- Freinage automatique des volants (CE): moteur frein pour Ø 600/700 mm et freinage pneumatique pour Ø 800/900 mm. (Frein à pedale en version non CE).
- Disjoncteur de protection du moteur (CE).
- Portes avec fermeture à clef.
- Indicateur de tension de la lame.
- Cremaillere pour montée et descente du guidelame supérieur.
- Guidelame supérieur de haute précision CARTER.
- Guidelame inférieur à morceaux en bois
- Poussoir d'arret d'urgence (CE): sur CO600/700 il est integré dans le panneau de commande, tandis que sur CO800/900 il est positionnè sous la table .
- Brosse de nettoyage sur le volant inférieur (CE).
- Buses d'aspiration (1 sur CO600 et 2 sur CO700/800/900).

STANDARD EQUIPMENT
- The bandsaw frame is of welded steel and the sawblade is completely guarded.
- The disc-type wheels in cast-iron are experterly balanced and run on sealed for life ball bearings.
- Cast-iron table tilting up-to 45° (20° CE) to the right.
- Telescopic guard for total blade protection.
- Automatic braking of wheels (CE): Self-braking motor for Ø 600/700 mm and pneumatic braking for Ø 800/900 mm. (Footbrake for Non-CE version).
- Motor protection switch with release coil (CE).
- Key-locking doors.
- Sawblade tension indicator.
- Rackwork for raising and lowering the top guide.
- High precision top CARTER blade guide.
- Bottom blade guide with wooden inserts
- Emergency push button (CE): on CO600/700 it is placed on the control panel, while on CO800/900 it is fitted under the table.
- Cleaning brush on bottom wheel (CE).
- Sawdust hoods (1 for CO600 and 2 for CO700/800/900).

STANDARD AUSRÜSTUNG
- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Guß-Scheibenräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Der Guß-Tisch ist bis 45° (20° CE) schrägstellbar.
- Teleskopischer Blattschutz.
- Automatische Rad-Bremsung (CE): Bremsmotor bei Ø 600/700 mm und pneumatische Bremsung bei Ø 800/900 mm. (Pedalbremse für Modelle ohne CE-Bescheinigung).
- Motorschutzschalter mit Auslösespule (CE).
- Türen mit Schlüsselverschluß.
- Blattspannungsanzeiger.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung.
- Hochpräzisions obere Führung CARTER.
- Untere Blattführung mit Holzteilen
- Notdrucktaste (CE): auf CO600/700 befindet sich im Hauptschalttafel, auf CO800/900 liegt unter dem Tisch.
- Reinigungsbürste auf dem unteren Rad (CE).
- Absaughauben (1 bei CO600 und 2 bei CO700/800/900).

EQUIPO STANDARD
- Chasis de la sierra en acero electrosoldado con carena total.
- Volantes en fundicion de disco equilibrados dinámicamente y estáticamente que giran sobre cojinetes herméticos.
- Mesa de trabajo en fundicion inclinable hacia la derecha hasta 45° (20° CE).
- Protección telescópica de la sierra.
- Freno automático de los volantes (CE): motor autofrenante para Ø 600/700 mm y freno neumático para Ø 800/900 mm. (Freno mediante pedal en variante no CE).
- Cortacircuitos con bobina de desconexión (CE).
- Puertas con cerradura con llave.
- Indicador de tensión de la cinta.
- Cremallera de embrague para facilitar el ajuste del guía-sierra superior.
- Guía-sierra superior de alta precisión CARTER.
- Guía-sierra inferior con tapones de madera
- Tecla de emergencia (CE): sobre CO600/700 està puesto en el panel de mandos, sobre CO800/900 està montado abajo de la mesa.
- Cepillo de limpieza en el volante inferior (CE).
- Bocas de aspiración (1 en CO600 y 2 en CO700/800/900).



Le foto rappresentate si riferiscono al Mod. C0800.
Les photos représentées se réfèrent au modèle C0800.
The a.m. pictures refer to C0800 model.
Die o.g. Bilder beziehen sich auf Modell C0800.
Las fotografias se refieren al modelo C0800

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

		CO 600	CO 700	CO 800	CO 900
Diametro dei volani / Diamètre des volants Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm	600	700	800	900
Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm	370	460	520	570
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm	580	680	780	880
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor Tischhöhe vom Fußboden / Altura de la mesa con respecto al suelo	mm	900	940	970	980
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm	810x580	1030x710	1170x800	1170x800
Lunghezza max.-min. lama / Longueur max.-min. de la lame / Max.-min. length of blade Max.-min. Blattlänge / Largo max.-min. cinta	mm	4580/4480	5180/5040	5670/5540	6300/6100
Larghezza max. lama / Largeur max. de la lame Max. width of blade / Max. Blattbreite / Ancho máx. de la cinta	mm	35x0,6	40x0,6	45x0,7	50x0,8
Motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia motor	HP Kw	3 2,2	4 3	5,5 4	5,5 ÷ 7,5 4 ÷ 5,5
Giri min. dei volani / Vitesse des volants R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Giros de los volantes	R.P.M.	715	736	660	580
Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration / Dust extrac. outlet / Absaughaube / Boca de aspiración	mm	1 x ø 100	2 x ø 100	2 x ø 120	2 x ø 120
Consumo aria compressa per freno pneumatico (CE) / Consommation d'air comprimé pour frein pneumatique (CE) / Compressed air consumption for pneumatic braking system (CE) Druckluftverbrauch für pneumatische Bremsung (CE) Consumo de aire comprimido para freno neumático (CE)	lt. / min.	-	-	0,027 (6 bar)	0,027 (6 bar)
Ingombro / Encombrement / Overall dimensions / Ausmasse / Dimensiones Altezza / Hauteur / Height / Höhe / Altura Lunghezza / Longueur / Length / Länge / Largo Larghezza / Largeur / Width / Breite / Ancho	mm	 2075 1165 760	 2300 1415 880	 2495 1620 945	 2705 1740 955
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg	295	400	630	720
Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hunier) Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)	Kg	355	490	730	840
Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse) Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)	Kg	395	520	770	880
Cubaggio marittimo / Cubage maritime / Shipping volume / Schiffsraumbedarf / Volumen marítimo	m^3	1,70	2,30	3,18	3,9
Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore Sound power level / Schalleistungspegel / Nivel de potencia sonora	dB (A)	89.6	88.9	91.1	91.7

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

Guidalama inferiore di alta precisione CARTER. (A richiesta)
Guidelame inférieur de haute précision CARTER. (Option)
CARTER high-precision bottom blade guide. (Option)
CARTER Höchpräzisions-Untere-Blattführung. (Auf Anfrage)
Guía-sierra inferior de alta precisión CARTER. (A petición)

Piano scanalato con squadro per tagli angolari (opzionale).
Table rainurée avec guide pour coupes angulaires (option).
Grooved table with mitre fence (option).
Tisch mit Nute und Anschlag für Winkelschnitte (auf Anfrage).
Mesa con ranura y guia para cortes angulares (opcional).

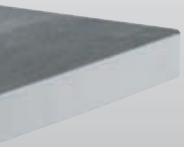








Piano di lavoro inclinabile a destra fino a 45° (max. 20 in versione CE).
Table de travail inclinable à droite jusqu'à 45° (max. 20 en version CE).
Tilting table up to 45° (max. 20° in CE-version).
Neigbarer Arbeitstisch bis 45° (max. 20° bei der CE-Ausführung).
Mesa de trabajo inclinable hacia la derecha hasta 45° (máx. 20° en la variante CE).



Guidalama superiore di alta precisione CARTER ideale anche per lame strette e tagli curvi.

Guidelame supérieur de haut pré-cision CARTER qui s'adapte aussi aux lames étroites pour découpes courbés.

CARTER high-precision top blade guide also ideal for narrow blades and curved cuts.

CARTER Höchpräzisions Obere Blattführung geeignet auch für schmale Sägeblätter und gebogene Schnitte.

Guía-sierra superior de alta precisión CARTER, especifico también para cintas estrechas y cortes sagomados.







www.apvd.it (03/10 - 1000)

centauro®

Centauro S.p.A.
41010 Limidi (Modena) Italy
Via Carpi Ravarino, 87
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
centauro@centaurospa.it
www.centaurospa.it